



Der 150 Psalm.

Nach

Moses Mendelssohn's Uebersetzung

für

Männerchor und Orchester

von

Franz Carlior.

Op. 117.

Partitur — Fl. 3 —
Orchester-Stimmen Fl. 4-12

Clavier-Auszug
und Singstimmen Fl. 1-48

Eigentum der Verleger. — Eingetragenen in das Archiv der Union.
 MAINZ, BEI B. SCHOTT'S SÖHNEN
 Brüssel, Gebrüder Schott. — London, Schott & Co. — Paris, Schott.
11, Avenue de la Gare *69, Regent Street* *29, Boulevard St. Martin*
 Vollständige Auslieferungsorte:
 Leipzig, C. F. Leide. — Rotterdam, W. F. Lichtenauer.
 Dépôt: pour tous pays.
 Ent. Stal. Hall.
 17510.



Der 150 Psalm.

Nach

Muzes Mendelssohns Uebersetzung

für

Männerchor und Orchester

von

Franz Carhner.

Op. 117.

Partitur Fl. 3
Orchester-Stimmen Fl. 4-12

Clavier-Auszug
und Singstimmen Fl. 1-48

Eigenthum der Verleger. — Eingetragen in das Archiv der Union.
MAINZ, BEI B. SCHOTT'S SÖHNEN
 Brüssel, Gebrüder Schott. — London, Schott & Co. — Paris, Schott.
et Montagne de la Cour. — Regent Street. — Boulevard St. Hippolyte.
 Vollständige Ausfertigung Lager
 Leipzig C. F. Leode. — Rotterdam W. F. Lichtenauer.
 Dépôté pour la vente par
 Ent. Stal Hall.
 17510.

DER CL PSALM.

HALLELUJA.

FRANZ LACHNER Op. 117.

Allegro ♩ = 126.

FLAUTI.

OBOI.

CLARINETTI in B.

CORNI in Es.

FAGOTTI.

TROMBE in Es.

TYMPANI
Es. B.

TROMBONI.
ad libitum.

ORGANO.
ad libitum

1^{er} TENOR.

2^{er} TENOR.

1^{er} BASS.

2^{er} BASS.

VIOLINO I.

VIOLINO II.

VIOLA.

VIOLONCELLO.

C - BASSO.

A

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Fag.

Trom.

Tym.

Tromb.

CHOR

V^o I.

V^o II.

Viola.

vlllo

C-B.

Lobt Gott in

Lobt Gott in

Lobt Gott in

Lobt Gott in

sei - nem Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt Gott in sei - nem
 sei - nem Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt Gott in sei - nem
 sei - nem Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt Gott in sei - nem
 sei - nem Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt Gott in sei - nem

B

The musical score consists of several systems. The top system includes five staves of piano accompaniment (treble and bass clefs) and two vocal staves (soprano and alto). The bottom system includes two vocal staves (tenor and bass) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staves.

Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt Gott in sei - nem Hei - lig -
 Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt den Herrn, lobt den
 Heiligthum! lobt ihn in sei - ner All - macht Veste! lobt den Herrn, lobt den
 Heiligthum! lobt ihn in sei - ner Allmacht! lobt Gott in sei - nem

thum, in seinem Hei - lig - thum, in sei - ner All - macht Ves - te! lobt ihn in sei - ner All -

Herrn, lobt den Herrn in sei - ner Allmacht! lobt ihn in sei - ner All -

Herrn, lobt den Herrn in sei - ner Allmacht! lobt ihn in sei - ner All -

Hei - lig - thum, in sei - nem Hei - lig - thum, in sei - ner Allmacht! lobt ihn in sei - ner All -

- macht Ve - ste! Lobt Gott in sei - nem Heiligthum! lobt
 - macht Ve - ste! Lobt Gott in sei - nem Heiligthum! lobt
 - macht Ve - ste! Lobt Gott in sei - nem Heiligthum! lobt
 - macht Ve - ste! Lobt Gott in sei - nem Heiligthum! lobt

The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top four staves are for vocal parts: Soprano (Soprano), Alto (Alto), Tenor (Tenor), and Bass (Bass). The bottom four staves are for piano accompaniment: Right Hand (RH) and Left Hand (LH) in two parts. The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "sei - nem Hei - lig - thum! lobt ihn in sei - ner All - macht".

D

The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The fifth staff is for the Corni in D. The sixth and seventh staves are for piano accompaniment. The eighth and ninth staves are for a second vocal part (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The tenth and eleventh staves are for piano accompaniment. The twelfth staff is for a final vocal part (Soprano, Alto, Tenor, Bass).

Lyrics for the vocal parts:

Ve - - - ste! *f* Lobt ihn in sei - nen Wun - der - thaten! lobt ihn in sei - nen Wun - der.

Ve - - - ste! *f* Lobt ihn in sei - nen Wun - der - thaten! lobt ihn in sei - nen Wun - der.

Ve - - - ste! *f* Lobt ihn in sei - nen Wun - der - thaten! lobt ihn in sei - nen Wun - der.

Ve - - - ste! *f* Lobt ihn in sei - - - nen Thaten! lobt ihn in sei - - - nen

... thaten, lobt ihn nach sei - ner gros - sen Herr - lichkeit, lobt ihn nach sei - ner Herr - lich - keit.

... thaten, lobt ihn nach sei - ner gros - sen Herr - lichkeit, lobt ihn nach sei - ner Herr - lich - keit.

... thaten, lobt ihn nach sei - ner gros - sen Herr - lichkeit, lobt ihn nach sei - ner Herr - lich - keit.

... thaten, lobt ihn nach sei - ner Herrlichkeit, lobt ihn nach sei - ner Herr - lich - keit.

sul G.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

in Es. *in D.*

The musical score is arranged in a system of staves. At the top left, there is a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. A large letter 'E' is written above the first measure of this staff. Below this are several staves for woodwinds and strings. The vocal parts are in the lower half of the page, with lyrics in German. The lyrics are: 'Lobt ihn in sei - nen Wun - der. thaten, lobt ihn nach sei - ner Herr. lich - keit!' and 'Lobt ihn in sei - - nen Thaten, lobt ihn in sei - - nen Thaten!'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'sf'.

F

Lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit
 Lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit

Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge

Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge

Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge

Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge

der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen! Lobt ihn mit
 der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klan - ge der Po - sau - nen! Lobt ihn mit
 der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klang' der Po - sau - nen! Lobt ihn mit
 der Po - sau - nen, lobt ihn mit Klang' der Po - sau - nen! Lobt ihn mit

pizz.

Har - fe und Psal - - - ter, lobt ihn mit Har - fe und
Har - fe und Psal - - - ter, lobt ihn mit Har - fe und
Har - fe und Psal - - - ter, lobt ihn mit Har - fe und
Har - fe und Psal - - - ter, lobt ihn mit Har - fe und

J

Cornets in Es.

der Po - sau - nen.

Klang' der Po - sau - nen.

SOLO a 2.

Lobt ihn mit Pau - ken und Rei - gen,

Lobt ihn mit Pau - ken und Rei - gen,

p
pizz.

p
pizz.

p
pizz.

p
pizz.

p
pizz.

The musical score on page 19 consists of 15 staves. The top five staves are instrumental accompaniment. The bottom five staves are vocal parts with lyrics. The middle five staves are instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *cres.* (crescendo). The lyrics are: "Lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö - ten, lobt ihn mit Pauk, Lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö - ten, lobt ihn mit Pauk und spiel und Flö - ten, lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö - ten, lobt ihn mit Pauk und spiel und Flö - ten, lobt ihn, lobt".

lobt ihn mit Rei - gen, lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö - ten, lobt ihn mit
 Rei - gen, lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö -
 Rei - gen, lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö -
 ihn, lobt ihn mit Sai - ten - spiel und Flö -

8

ten! Lobt ihn mit hel - lem Cimbeklang, mit schmet . . .

ten! Lobt ihn mit hel - lem Cimbeklang, mit schmet . . .

ten! Lobt ihn mit hel - lem Cimbeklang, mit schmet . . .

ten! Lobt ihn mit hel - lem Cimbeklang, mit schmet . . .

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass). The next five staves are for instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass). The bottom four staves are for a keyboard instrument (likely Organ or Piano). The lyrics are: "ten! Lobt ihn mit hel - lem Cimbeklang, mit schmet . . .". The score is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a common time signature. The page number 21 is in the top right corner.

terndem Ge . fös der Cimbeln. Lobt den Ew' .

terndem Ge . fös der Cimbeln. Lobt den Ew' .

terndem Ge . fös der Cimbeln. Lobt den Ew' .

terndem Ge . fös der Cimbeln. Lobt den Ew' .

gen, was nur O dem hat, lobt ihn den Ew' gen, was nur O dem
 gen, was nur O dem hat, lobt ihn den Ew' gen, was nur O dem
 gen, was nur O dem hat, lobt den Ew' gen, was nur O dem
 gen, was nur O dem hat, lobt den Ew' gen, was nur O dem

N

hat. Lobt den Ew' gen, was nur O . . .

hat. Lobt den Ew' gen, was nur O . . .

hat. Lobt den Ew' gen, was nur O . . .

hat. Lobt den Ew' gen, was nur O . . .

Musical score for a choir and orchestra, page 25. The score includes vocal parts with lyrics and instrumental parts. The lyrics are: "Lobt Gott, lobt Gott in sei nem dem hat! Lobt Gott, lobt Gott in sei nem". The score features various musical notations including dynamics (cres., f.), articulation (accents), and performance instructions (divisi). The instrumental parts include strings and woodwinds.

Heiligthum! Lobt ihn in sei - ner All - macht Ve - ste! Lobt ihn in sei - nen Wun - der -
 Heiligthum! Lobt ihn in sei - ner All - macht Ve - ste! Lobt ihn in sei - nen Wun - der -
 Heiligthum! Lobt ihn in sei - ner All - macht Ve - ste! Lobt ihn in sei - nen Wun - der -
 Heiligthum! Lobt ihn in sei - ner All - macht Ve - ste! Lobt ihn in sei - nen Wun - der -

This musical score consists of 14 staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The next four staves are piano accompaniment. The final six staves are additional piano accompaniment. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are: "Heiligthum! Lobt ihn in sei - ner All - macht Ve - ste! Lobt ihn in sei - nen Wun - der -".

ihn, lobt ihn mit Harf und Psal . . ter! lobt ihn mit Klan . ge der Po . saunen!

ihn, lobt ihn mit Harf und Psal . . ter! lobt ihn mit Klan . ge der Po . saunen!

ihn, lobt ihn mit Harf und Psal . . ter! lobt ihn mit Klan . ge der Po . saunen!

saunen, lobt ihn

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It features a vocal choir with four parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a full orchestra. The vocal parts have lyrics in German. The instrumental parts include strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Basses) and woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons). The score is written in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. Dynamics such as *cres.* (crescendo) and *f* (forte) are indicated. The vocal lyrics are: "lobt ihn mit Harf und Psal . . . ter, lobt ihn mit Klan - ge der Po - saunen, lobt ihn mit".

hel . lem Cim . bel . klang, *f* lobt den Ew' . . gen, lobt den Ew' . . gen, lobt den
 hel . lem Cim . bel . klang, *f* lobt den Ew' . . gen, lobt den Ew' . . gen, lobt den
 hel . lem Cim . bel . klang, *f* lobt den Ew' . . gen, lobt den Ew' . . gen, lobt den
 hel . lem Cim . bel . klang, *f* lobt den Ew' . . gen, lobt den Ew' . . gen, lobt den

f *divisi.*

gen, was nur O dem hat,
 gen, was nur O dem hat,
 gen, was nur O dem hat,
 gen, was nur O dem hat,

divisi.

Piu mosso.

8

Piu mosso.

Piu mosso

Ped.

divisi.

dem hat! Hal. le - lu ja,

dem hat! Hal. le - lu ja,

dem hat! Hal. le - lu ja,

dem hat! Hal. le - lu ja,

This page of a musical score, numbered 35, features a complex arrangement of vocal and instrumental parts. The vocal lines, including soprano, alto, tenor, and bass, are written in a key with two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja". The piano accompaniment consists of multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamic markings such as *p* (piano), *cres.* (crescendo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo) are used throughout to indicate volume changes. A "Ped." (pedal) marking is present in the piano part. The score is printed on aged, slightly stained paper.

This page of musical score is for a choir and orchestra. It features several staves for vocal parts and a full orchestral accompaniment. The vocal parts include Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), with lyrics in Latin: "lu - ja!", "le - lu - ja!", "le - lu - ja!", and "le - lu - ja!". The instrumental parts include strings, woodwinds, and brass. The score is marked with dynamic instructions such as *cres.*, *ff*, and *sf*. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4. The page number 36 is in the top left corner, and the number 17510 is at the bottom center.

8

ff Hal le lu ja, Hal le lu ja, Hal le lu ja!

ff Hal le lu ja, Hal le lu ja, Hal le lu ja!

ff Hal le lu ja, Hal le lu ja, Hal le lu ja!

ff Hal le lu ja, Hal le lu ja, Hal le lu ja!